

上海美術館實習心得

台南大學美術系-王鈺寧

終於，在一連串申請後，我踏上了旅途。很多事情對我來說都是第一次，第一次自己出國、第一次的實習、第一次的英文面試。

沒有多餘的預算，在申請到經費補助下，我決定給自己一個機會，出去看看世界。

當我滿心期待到了上海時發現剛開始一切不如我想像般美好，反而一堆事情接總而來，等著我去面對。雖然我已打定決心，但不免還是感到不適應。

第一天踏進旅館房門就壞了，差點我們全部都被反鎖在裡面，費了九牛二虎之力才打開。第一天洗澡發現浴室都沒有鎖，門縫超大，還是半透明玻璃，不信邪的我把所有的浴室都檢查一遍，果然還是得面對現實，洗澡的地方就是有縫，每次都洗得膽戰心驚。

除此之外還有關於工作的變動，到了工作的前天才臨時被告知要與另外一位台灣去的女生換實習地點，還麻煩青輔會做資料的變動，在是很不好意思。

因為上海美術館是上海數一數二有名的美術館，非常講求門面，另外一位台灣女生在與美術館面試後的隔天就被撤換，緊急下 AIESEC 的專案負責人，臨時與我協商調換的可能性。我想如果我不做更換，那另一個台灣女生該怎麼辦？

所以也沒多想就答應了，結果沒想到不只是換工作這麼簡單，我得開一分證明給學校，請學校負責小姐幫我再發函青輔會，但事情卻沒有如此的順利。

上海美術館方面，因為是國家美術館不能隨意蓋章，所以館方請我去請接洽的 AIESEC 負責，但 AIESEC 那邊的負責人出國了，接替的負責人也不清楚情況，兩邊都在推來推去，一開始完全呈現叫天天不應叫地地不靈的狀況，而且剛到上海，我還呈現水土不服的狀況，青年旅舍環境不是很好，一開始空調完全不冷，早上睡起來還聽到老鼠在屋頂爬的聲音，又只能講英文，情緒整個很低落，在加上父母不斷打電話來問我到底事情辦得怎樣，一度我很想放空，什麼事情都不想管。

但後來冷靜想想，在台灣我早就跟自己說好，不管遇到什麼是什麼難題都得去面對，怎麼能爲了這點小事就放棄呢？所以，在我不斷打電話、寄信下，經過幾天的努力，終於得到了回應，解決了這件事。

而我也是在經過了上海美術館親自面試後才得以進去實習的，面試沒有想像中的難，但經理不斷問我英文好嗎？可以跟斯洛伐克人做好及時的翻譯嗎？……我也只能不斷的說我可以試試，但心裡卻有很多的不確定性，慶幸的是，不管如何我還是通過了面試，順利到上海美術館實習。

在上海美術館的實習過程和內容雖然和原先要去的喜馬拉雅私立美術館相差很大，但卻也是意想不到的另一種學習。我與新加坡、斯洛伐克的兩位男生一起當實習生，我們是在美術館的服務部門實習，不僅有自己的制服、編號，還有休息

室，而且服務部的負責人—蔣總還請我們去吃飯，說是幫我們接風。雖然很開心但當時我完全感覺不到喜悅，取而代之的則是緊張的心情，因為我就坐在蔣總與斯洛伐克來的同事中間，負責做同步翻譯，我都不知道當時到底自己怎麼能平安度過，事後才真正覺得，原來人的潛能真的是無限大阿！以前都只是在書上讀到，親自體驗後的感覺更覺真實，在那之後我就開始下定決心要好好練英文，萬一又碰到這種情況才能應付，因為不是每次都能僥倖通過的。

在上海美術館工作的內容大致如下：負責導覽、指示、幫外國遊客口譯、協助開幕會的進行、維持交通動線、文件翻譯等．．．．．

好不容易開始習慣工作的環境，以為一切要步入軌道時，但沒想到一切又突然變了樣，因為另外兩位一同實習的實習生覺得工作太無聊，想要提前離職。我想我可以理解他們，我並不怪他們，畢竟說穿了美術館本來就是待久會無聊的地方，我也不諱言，就算是我偶爾也會覺得無聊，更何況我們是身為實習生，是來工作的，本來就不會輕鬆有趣。

我可以自我理解，轉換成另外一種工作態度來面對，就算沒那麼有趣或不如之前所想，不管怎樣總會有可以學習的地方，雖然我可以這樣自我理解並調整好心情，可惜我卻還不足以影響別人的思維。

我噩夢果然成真了，一同實習的夥伴離職了，沒做到實習結束，而且沒留下任何交代就走了。我該難過嗎？不，我沒時間難過，當下我立刻傳了一封簡訊給上海美術館的經理，並替 AIESEC 組織和他們兩位實習生致歉，為什麼我要做這件事呢？其實這次實習是上海美術館第一次有這種國際交流生，所以他們特別重視，我想到的是，如果讓他們留下壞印象，也許他們會覺得海外實習生都很沒責任感，下次就不會有這種機會了。更重要的是，我不希望他們會覺得台灣人也很不負責任，所以我不僅傳了簡訊，還幫他們還了衣服、辦了離職手續．．．．．

其他透過 AIESEC 來上海其他地方實習的夥伴都說，你幹嘛幫他們做這麼多？這不是你需要做的啊？是 AIESEC 組織的人應該要負責任啊？怎麼是你在幫忙他們善後．．．．．但什麼事該做，什麼事又不該做呢？我只做我覺得對的事。

當他們都離職了，所有的工作都落在我頭上。一切都還好，我也不埋怨，但唯一讓我感到頭痛的是文件翻譯。讀美術系的怎麼會跑來做文件的翻譯呢？老實說，有些我連中文都看不懂了，何況是要翻成英文。這時候就很希望他們都還在，因為新加坡人中文英文都很好，如果有他們在的話事情會簡單很多。還好還有助字一起的香港人幫我分擔。不確定時，我會把一些文件帶回去旅館跟她一起討論，真的非常感謝有她在。

實習期間也發生了很多好玩的事，像是他們剛好 25 周年慶要在上海大劇院舉行，所以我還參與了他們的表演彩排，甚至還在休息時間被拱上台跳舞。還有跟其他員工一起訂下了古早味的凍涼茶，當成下午茶。還拉參觀的美術系學生，一起拍照，以供館方記錄。也感謝我經理接受了我的建議讓我到其他美術館作參訪，以利之後要寫兩份報告。

除了實習外，我也藉著其他放假日在上海到處走走。認識了很多不同國家的人，體驗了很多不同文化。

你問我學到了什麼？

我覺得住在上海就是一種學習。

他們的食物，又油、又鹹、又甜，我在上海的日子常常都在拉肚子中度過。他們的服務員每天都擺臭臉給你，發票都用丟的，多問問題他們還會生氣。他們的交通永遠都不受控，車子是不讓路的，馬路上無止盡的喇叭聲。他們的處事態度，合約跟保證這些字好像在他們眼裡都不存在。

一開始到上海，除了他們的服務員讓我大開眼界外，就是我們下榻的青年旅館。我第一次發現原來旅館預約是不需要付訂金的，你想預約就預約，想取消就取消。而且常常有旅客到現場，明明有訂房卻找不到訂房資料等。甚至聽新認識的韓國朋友說，她第一天到達旅社，他們卻幫她預訂男生房，令她非常錯愕。

還有每天的上下班我都得走上 1 小時，因為搭地鐵也是要走很遠，一個是在路面上走，一個是在地下道走。爲了省交通費，所幸就沿著路面上走了起來。每天早上穿過傳統市場，跟那些婆婆媽媽、汽機車搶道.....變得非常能走路。

跟我同住的室友有兩位是大陸人，一位是來找工作的，一位也是來實習的。再跟他們聊天的過程中除了更深入的了解大陸文化外，更佩服他們的堅強意志，其中一位廣東人跟我一樣大，實習過兩次，跟她聊天的過程中發現她是 TED 廣州的創辦人之一，我超級興奮的，因爲之前有機會參加 TED 台南的演講非常喜歡他們的理念。TED 是一個國際公益組織，請各地有才能的人來免費演講，傳播新知，她跟我說她覺得很有意義就和一群朋友在廣州辦了社團，而且她今年九月就要去面試工作，但工作竟然是明年六月的，除了讚嘆之於，我也不禁在想我們的競爭力到底在哪？

住了一個月後，在上海任何不合理的事都可以顯得理所當然。而我除了對這些”理所當然的事”大開眼界外，也從不習慣到習慣、害怕到勇敢，也更敢表達自己

的意見。因為在那裏，講話小聲是沒有用的，我們當謙虛但他們可不這麼想。每天都會遇到不可預期的事，每天都有莫名其妙的事發生，只有堅強，才能面對這一切。但也不是說就變得跟他們一樣，而是在不斷看的過程中，經歷了、理解了、反而覺得自己其實不錯，更相信自己了、對自己更有自信了，雖然還有很多不足，但也不會再妄自菲薄，而是努力精進自己。

也學會如何做應變處理、如何與人溝通、、、、、、、

我想，對我而言，這些都是我在這次實習過程所獲得收穫與經歷，別人帶不走也拿不掉的東西。